

UTVEKSLINGSÅR

Velkommen til informasjonsmøte!



UTVEKSLING I REGI AV OSLOSKOLEN



Åpne utenlandstilbud i regi av Osloskolen

- Tilbud som er åpne for elever fra alle videregående skoler
- Utdanningsprogram: Studiespesialisering





Generelt

- Tilbud i regi av Osloskolen følger i hovedsak norske læreplaner.
- Elevene får ordinære "norske" standpunktkarakterer og trekkes ut til eksamen etter vanlige regler for eksamensuttrekk.
- Karakterene i avsluttende fag blir dermed stående på vitnemålet.
- De åpne utenlandstilbudene har egen søkekode i VIGO:
STSSA2UT - Vg2 Språk, samfunnsfag og økonomi – opplæring i utlandet
- Til Vg3 har elevene fortrinnsrett til plass både på sin Vg1-skole og på "utvekslingsskolen".





Oslo kommune
Utdanningsetaten



Utdannings-
og yrkesveiledning
Karriereenhetene i Oslo

Vg2 i Berlin - Kongshavn vgs





Skolene:

Berlin Vest – Friedenau:

Paul Natorp Oberschule

Rheingau Oberschule

Berlin Øst: Prenzlauer Berg

**Felix-Mendelssohn-Bartholdy-
Gymnasium**





Timeplan

Fag med tysk klasse:

- Kroppsøving (3 timer)
- Grunnkurs kunst eller grunnkurs musikk
- 1 eller 2 programfag som du velger selv (5 timer per fag)

Fag med elever fra Oslo:

- Tysk som fremmedspråk
- Historie
- Norsk
- Matematikk S1 (programfag)
- Sosiologi og sosialantropologi (programfag)





Vurdering

- Karakterer som i Norge
- Vurderingssamarbeid Oslo – Berlin
- Skyggelærere i tysk, matematikk, historie + i alle programfag
- Norskundervisning med egen norsk lærer i Berlin
- Norsk kontaktlærer
- Følger norsk eksamensplan – trekkes ut til muntlig eller skriftlig eksamen på lik linje med elever i Norge





Hvem kan søke og hvordan?

- Tilbudet er åpent for elever ved alle videregående skoler i Oslo
- Kongshavn videregående skole administrerer tilbudet
- Når du går i Vg1 sender du en henvendelse per e-post til rektor Jan Ljøner ved Kongshavn videregående skole før 1. februar
 - jan.ljoner@ude.oslo.kommune.no
- Du blir invitert til en samtale der vi kartlegger dine ambisjoner og forutsetninger og der du kan stille alle spørsmål du måtte ha
- Du får tilbakemelding på om du vil få tilbud om plass eller ikke
- Du søker plass på tilbudet på vigo.no før 1. mars.





Hvem passer opplegget for?

- Elever med karakterer i den øvre delen av karakterskalaen, men en 2-er er ingen hindring
- Må kunne følge matematikk S1 eller R1
- Gode kommunikative evner
- Selvstendige og tilpasningsdyktige
- Rimelig gode tyskkunnskaper er en fordel





Oslo kommune
Utdanningsetaten



Utdannings-
og yrkesveiledning
Karriereenhetene i Oslo

Vg2 i Cambridge – Ulsrud vgs





Oslo kommune
Utdanningsetaten



Utdannings-
og yrkesveiledning
Karriereenheterne i Oslo

Cambridge





Fagtilbud

FELLESFAG

Norsk

Historie

Kroppsøving

Matematikk 2P

Fransk, spansk, tysk

PROGRAMFAG

Matematikk R1

Fysikk 1

Kjemi 1

Engelsk

Samfunnsøkonomi

Sosiologi og
sosialantropologi

Markedsføring og
ledelse





Hvem bor du med?

- Alle elever bor i par hos engelske familier
- Du får frokost og middag
- Du følger ordensreglementet og familiens regler





Hvem kan søke og hvordan?

- Tilbudet er åpent for elever ved alle videregående skoler i Oslo
- Ta kontakt med david.dunlop@ude.oslo.kommune.no
- April – søkere med foresatte blir innkalt til samtale
- Mai – utvelgelse av deltakere
- August – 3 uker ved Ulsrud vgs, forberedelser, foreldrekveld
- Avreise 10. september
- Følger engelske skoleferier
- Hjemreise medio mai
- Eksamen etter hjemkomst





Kriterier

- Karakterer – halvårsvurderingene
- Orden og atferd
- Fravær
- Modenhet
- Samtale med foresatte
- Ulsrudelever prioriteres





Oslo kommune
Utdanningsetaten



Utdannings-
og yrkesveiledning
Karriereenhetene i Oslo

Vg2 i London – Stovner vgs





Stovner videregående skole – Vg2 i London



VG 2 ved Hammersmith & West London College





Fagtilbud

FELLESFAG

Norsk

Historie

Kroppsøving

Matematikk 2P

Fransk, spansk, tysk

PROGRAMFAG

Matematikk S1/R1

Fysikk 1

Kjemi 1

Engelsk

Samfunnsfag x 2





Utvalg av deltakere

- Personlig egnethet
- Intervju
- Karakterer
- Orden og atferd





UTVEKSLING GJENNOM GODKJENTE UTVEKSLINGS- ORGANISASJONER

Godkjente utvekslingsorganisasjoner

- AFS Norge
- EF Education First
- Explorius Education Norge
- Into Education
- Korero
- Language Education Norway - Aspect
- My Education
- Rotary International Youth Exchange
- Speak Norge
- Steinerskoleforbundet
- Stiftelsen Fullriggeren Sørlandet
- STS Education
- Young Life - Amicus International Student Exchange
- Youth for Understanding (YFU)

Skolens ansvar ved utveksling

Veiledningsansvar

- Utveksling gjennom utvekslingsorganisasjoner innebærer at elevens skole i Norge ikke er ansvarlig for det faglige opplæringstilbudet.
- Skolen har et veiledningsansvar overfor elevene før de drar.
- Veiledningsansvaret innebærer et ansvar for å avklare hva som er nødvendig dokumentasjon for å få året godkjent.

Skolens ansvar ved utveksling (forts)

Forhåndstilsagn

- Skolen skal gi et betinget forhåndstilsagn om godkjenning av utvekslingsåret som en del av en videregående opplæring som elevene har begynt på i Norge.
- Forhåndstilsagnet innebærer en bekreftelse på at eleven vil bli flyttet opp til neste trinn når de kommer tilbake til Norge – under forutsetning av at utvekslingsåret er gjennomført etter gjeldende regler.
- Dette forhåndstilsagnet er en forutsetning for støtte fra Lånekassen.

Skolens ansvar ved utveksling (forts)

Godkjenning av utvekslingsåret

- I Oslo er myndigheten til å godkjenne hele opplæringsår for elever i offentlige skoler delegert til de videregående skolene.
- Eleven må selv framskaffe nødvendig dokumentasjon og sende en søknad for at utvekslingsåret skal kunne godkjennes.
- Vedtaket om godkjenning er et enkeltvedtak etter forvaltningsloven, og kan påklages til Fylkesmannen.

Forskrift av 8. juni 2013 om utvekslingsorganisasjoner

- "Forskrift om godkjenning for utdanningsstøtte av utvekslingsorganisasjoner og samarbeidsprogrammer mellom norsk videregående skole og utenlandsk skole"

- 
- Utvekslingsorganisasjonene blir godkjent for tre år av gangen og må deretter søke på nytt.
 - I søknaden om fornyet godkjenning skal det foreligge en oversikt over antallet saker i inneværende godkjenningsperiode. Oversikten skal for hver enkelt sak gi informasjon om innholdet i saken og hvordan den har vært håndtert og løst av organisasjonen.

Utvekslingsorganisasjonenes ansvar:

- Skal ha rutiner for å informere og forberede elever og foresatte i forkant av utvekslingsoppholdet, og rutiner for å informere, tilrettelegge for og følge opp elever under utvekslingsoppholdet
- Skal ha ansvar for å plassere elevene i egnede vertsfamilier
- Skal ha rutiner for å bistå elevene ved behov med å innhente nødvendig dokumentasjon om utdanningssystemet i det aktuelle landet og/eller innholdet i opplæringen eleven planlegger å ta, i forbindelse med elevens søknad om forhåndstilsagn om godkjenning av tidligere bestått opplæring i utlandet etter forskrift til opplæringslova § 1-16 eller forskrift til friskolelova §

Utvekslingsår som et ekstra skoleår eller som en del av norsk videregående opplæring?

- Utvekslingsår som et ekstra "mellomår" var det vanligste tidligere.
- Elevene får førstegangsvitnemål selv om de bruker ett år ekstra pga. internasjonal utveksling.
- Problem: Lånekassen støtter normalt ikke utveksling som fører til forsinkelse i utdanningen.
- Utveksling som en del av norsk videregående opplæring er det vanligste i dag. Da kreves det godkjenning av året som likeverdig med Vg1 eller Vg2 i norsk skole.

Hovedregler for godkjenning

Forskrift og rundskriv

- Forskrift til opplæringsloven § 1 – 16
- Rundskriv *Udir-06-2012 Godkjenning innan vidaregåande opplæring av tidlegare bestått opplæring i Noreg eller utlandet*

Forskriftens § 16-1

- Ein elev som har gjennomført og bestått eit opplæringsår i utlandet på nivå med norsk Vg1 og/eller Vg2, kan søkje fylkeskommunen om å få denne opplæringa godkjend som ein del av norsk vidaregåande opplæring.
- Denne ordninga gjeld for alle utdanningsprogramma.
- Fylkeskommunen skal vurdere søknaden og gje godkjenning når innhaldet i opplæringsåret i utlandet er likeverdig med eller meir omfattande enn opplæringa etter læreplanverket.

Forskriftens § 16-1 (forts)

- Opplæringsåret i utlandet må ha hovudvekta på den fagkrinsen ein finn i det tilsvarande norske opplæringsåret, men det er ikkje krav om at den utanlandske opplæringa inneheld alle dei einskilte faga i det aktuelle utdanningsprogrammet.
- Søkjaren må leggje fram nødvendig dokumentasjon på den utanlandske opplæringa. Fylkeskommunen kan gje tilsegn om godkjenning på vilkår før eleven dreg til utlandet.

Presiseringer av vilkår for godkjenning av Vg2 i utlandet

- Eleven må vise formell dokumentasjon på å ha bestått alle fagene i **et fullt opplæringsår** i utlandet, eventuelt at opplæringen er gjennomført slik at eleven er kvalifisert til å tas inn eller flyttes opp til neste trinn i det aktuelle landets skolesystem.
- Opplæringsåret i utlandet må være på nivå med Vg2 i Norge, dvs. at opplæringen i utlandet må være likeverdig med eller mer omfattende enn Vg2 i Norge.

Problem: utveksling på den sørlige halvkule

- Skoleårets innretning er på tvers av det norske:
 - Eks. Australia: Fra februar til november
 - Eks: Argentina: Fra slutten av mars til begynnelsen av desember
- Det kan være vanskelig å oppfylle kravet om å kunne dokumentere et fullt opplæringsår på nivå med Vg2 i Norge
- Utvekslingseleven kommer normalt ned midt i skoleåret.
- Eleven kan få godkjent to separate halvår som ett fullstendig skoleår: siste halvdel av et opplæringsår på nivå med Vg2 + første halvår av neste skoletrinn.
- Det er viktig å få avklart med utvekslingsorganisasjonen at de har et opplegg som gjør at godkjenningskravene blir oppfylt

Vilkår for godkjenning (forts)

- Godkjenning innebærer at eleven kan fortsette på neste nivå i Norge.
- Det er viktig å skille mellom godkjenning av selve utvekslingsåret og godkjenning av enkeltfag
- Et år i utlandet kan aldri gi større uttelling enn et år i norsk videregående opplæring.
- Det gis ikke godkjenning for opplæring i utlandet tilsvarende Vg3 i Norge. Vg3 må alltid gjennomføres i Norge dersom det skal utstedes norsk vitnemål.

Presisering av fagkrav: Fellesfag

- Eleven må dokumentere bestått likeverdig eller mer omfattende opplæring i **alle fellesfagene som er avgangsfag på Vg2.**
- Dersom dette kravet ikke er oppfylt, må de manglende fagene tas som privatist for at vitnemål kan utstedes.

Presisering av fagkrav: Programfag

- Opplæringsåret i utlandet må inneholde fag som eleven kan bygge videre på i Vg3 slik at han/hun kan tilfredsstille kravet til fordypning i det valgte programområdet.

FAGKRAV VED UTVEKSLING PÅ STUDIESPESIALISERING

Fagoversikt studiespesialisering Vg2

Fellesfag:

- Norsk (112)
- Historie (56)
- Kroppsøving (56)
- Fremmedspråk (112)
- Matematikk (84)*

Programfag:

- Programfag 1 (140)
- Programfag 2 (140)
- Programfag 3 (140)

* Hvis eleven ikke har valgt matematikk som programfag (Matematikk R1 eller S1)

Fellesfagene på Vg1 og Vg2 studiespesialisering og minimumskravene til generell studiekompetanse (forts)

- **Norsk og historie:**

- Må leses på egen hånd. Ingen test før Vg3, men muntlig og skriftlig eksamen på Vg3 bygger også på kompetansemålene fra Vg2

- **Kroppsøving:**

- Eleven bør ha en form for fysisk fostring i utlandet, men faget er ikke avgangsfag på Vg2

- **Fremmedspråk:**

- **Elever som hadde fremmedspråk på ungdomstrinnet**, må ha fremmedspråk i utlandet tilsvarende det nivået de ellers ville ha fullført på Vg2 i Norge
- **Elever som ikke hadde fremmedspråk på ungdomstrinnet**, må fortsette med fremmedspråk nivå 2 på Vg3 og må skaffe seg grunnlag for å kunne gjøre det

Fellesfagene på Vg2 studiespesialisering (forts)

- **Matematikk:**

- Utvekslingselevene må dokumentere bestått opplæring i utlandet som minst er likeverdig med **matematikk 2P**. Hvis dette kravet ikke oppfylles, må fellesfaget matematikk tas som privatist.
- Merk: Utvekslingselever som planlegger å ta programfag matematikk R2 eller S2 på Vg3, må dokumentere matematikk minst tilsvarende R1 eller S1 i utvekslingsåret.

Fellesfagene på Vg2 studiespesialisering (forts)

- **Matematikk: eksempel fra USA:**
 - Algebra I = matematikk 1P eller 1T (ikke høyt nok nivå)
 - Geometry = matematikk 2P
 - Algebra II = matematikk S1
 - College Pre-calculus = matematikk R1

Programfagene på studiespesialisering

- Alle elever skal velge tre programfag med omfang 140 timer på Vg2 og tre programfag med 140 timer på Vg3
- To av de tre programfagene skal være **gjennomgående**, altså samme fag på Vg2 og Vg3
- Utvekslingselevene må sørge for å få grunnlag for å gå videre med minst to av sine programfag på Vg3

FAGKRAV VED UTVEKSLING PÅ DRAMA

Fagoversikt Vg2 Drama

Fellesfag:

- Norsk (112)
- Historie (56)
- Samfunnsfag (84)
- Geografi (56)
- Fremmedspråk (112)
- Matematikk (84)

Felles programfag:

- Teater i perspektiv (140)
- Teaterproduksjon 1 (140)
- Teater og bevegelse 1 (56)

Valgfritt programfag:

- Teaterproduksjon
fordypning 1 (140)

Fellesfagene på Vg1 og Vg2 studiespesialisering og minimumskravene til generell studiekompetanse (forts)

- **Norsk og historie:**

- Må leses på egen hånd. Ingen test før Vg3, men muntlig og skriftlig eksamen på Vg3 bygger også på kompetansemålene fra Vg2

- **Fremmedspråk:**

- **Elever som hadde fremmedspråk på ungdomstrinnet,** må ha fremmedspråk i utlandet tilsvarende det nivået de ellers ville ha fullført på Vg2 i Norge
- **Elever som ikke hadde fremmedspråk på ungdomstrinnet,** må fortsette med fremmedspråk nivå 2 på Vg3 og må skaffe seg grunnlag for å kunne gjøre det

Fellesfagene på Vg2 studiespesialisering (forts)

- **Matematikk:**

- Utvekslingselevene må dokumentere bestått opplæring i utlandet som minst er likeverdig med **matematikk 2P**. Hvis dette kravet ikke oppfylles, må fellesfaget matematikk tas som privatist.

Programfagene på Drama Vg2 og Vg3

Utvekslingselevene må skaffe seg grunnlag for å gå videre med programfagene på Vg3

VG2

Felles programfag

- Teater i perspektiv
- Teaterproduksjon 1
- Teater og bevegelse 1

Valgfritt programfag

- Teaterproduksjon
fordypning 1

VG3

Felles programfag

- Teater i perspektiv 2
- Teaterproduksjon 2
- Teater og bevegelse 2
- Drama og samfunn

Valgfritt programfag

- Teaterproduksjon
fordypning 2

Nødløsninger for dramaelever etter utvekslingsåret

- Hvis for lite dramateori: privatisteksamen i **Teater i perspektiv 1**
- Hvis for lite praktisk drama/teater: privatisteksamen i **Teaterproduksjon fordypning 1**
- Alternativ: Erstatte det valgfrie programfaget Teaterproduksjon fordypning 1 med programfag i engelsk eller et annet fremmedspråk (privatisteksamener på høsten i Vg3)

Inntaksreglene i Oslo

- Utvekslingselevene har samme fortrinnsrett til skoleplass på Vg3 på Hartvig Nissens skole som de elevene som går på skolen på Vg2.
- Fortrinnsrett er ikke det samme som garantert plass. Ved overtallighet vil poengsummen avgjøre.
- Utvekslingselever må sende inn utenlandsk vitnemål til inntakskontoret **innen sluttet juni 2018**.
- Forklaring på karaktersystemet må være vedlagt.
- Utvekslingselevene blir poengberegnet på grunnlag av dokumentasjonen fra utvekslingsåret.
- Det er derfor viktig at dokumentasjonen fra utvekslingsåret inneholder karakterer i alle fag som er fullført og bestått.

Lånekassens regler

Støtte til videregående utdanning utenfor Norden

Støtte til videregående skole utenfor Norden

- Hovedregel: Det gis ikke støtte til utdanning utenfor Norden som er på nivå med videregående opplæring eller fagskoleutdanning i Norge.
- Men det er en rekke unntak fra denne regelen, bl.a. utvekslingsår

Lånekassen: Utvekslingsår

- Det kan gis støtte til elever som tar et år med videregående opplæring i land utenfor Norden gjennom utvekslingsprogram.
- Det er en forutsetning at utvekslingen skjer i regi av utvekslingsorganisasjoner som er godkjent av departementet.
- Det er videre en forutsetning at søkeren dokumenterer at utdanningen inngår som en del av en utdanning i videregående skole som søkeren er i gang med i Norge, og at oppholdet i utlandet ikke vil føre til at søkeren blir forsinket i denne utdanningen.
- Det gis ikke støtte til kurs på videregående trinn 1.

Lånekassen: andre unntak fra hovedregelen

- Elever som deltar i godkjente samarbeidsprosjekter mellom norske videregående skoler og utenlandske skoler. Samarbeidsprosjektet må være godkjent av Kunnskapsdepartementet.

Lånekassen: andre unntak fra hovedregelen

a) Det gis støtte til vanlig videregående opplæring når

- 1) søkeren er bosatt i utlandet på grunn av egen sykdom, eller
- 2) en av foreldrene eller ektefellen til søkeren er
 - i norsk utenriktstjeneste
 - i tjeneste for misjon eller norsk bistandsorganisasjon
 - i tjeneste som norsk representant for en internasjonal organisasjon eller en offentlig institusjon
 - i tjeneste i utlandet for norsk næringsliv
 - bosatt i utlandet på grunn av sykdom



b) yrkesfaglig opplæring når utdanning innenfor
tilsvarende fagområde ikke finnes i Norge

c-e) Ulike offentlig godkjente opplæringsopplegg i
utlandet: United World College og lycéer i Frankrike

Hvordan søke om støtte

- Nettsøknad på www.lanekassen.no. Innlogging via MinID med fødselsnummer og passord.
- Nødvendig dokumentasjon ved utveksling:
 - Bekreftelse fra den utvekslingsorganisasjonen/skolen du reiser med
 - evt dokumentasjon på andre årsaker til skoleår i utlandet
 - Bekreftelse på permisjon fra Hartvig Nissens skole (den order vi med i mars/april 2017). Lånekassen åpner ikke muligheter for å søke stipend skoleåret 2017-2018 før midten av mai 2017.
- Søknadsfrister:
 - 15. november for høst (*du kan søke for hele året*)
 - 15. mars for våren

Vitnemålet

- Karakterene fra utvekslingsåret kommer **ikke** på det norske vitnemålet ditt.
- På vitnemålet blir det ført "Godkjent" i karakterfeltet for hvert fag du skulle hatt i Norge på Vg2, med merknaden "**Bestått fag utland**" i merknadsfeltet.
- **Gjennomsnittskarakteren** for elever som har fått godkjent fag som følge av tilsvarende opplæring fra utlandet, regnes ut på grunnlag av de fagene som er gjennomført på Vg1 og Vg3 i Norge + ev. privatisteksamener i fag fra Vg2. Karakterene fra utvekslingsåret regnes ikke inn i gjennomsnittskarakteren.

Oppfølging gjennom utvekslingsåret

- Skolen har ikke noe ansvar for oppfølging i utvekslingsåret. På Hartvig Nissens skole har vi likevel en praksis med jevnlig kontakt med elevene som er ute. Dette er en ekstrasjakk som stort sett må gjennomføres utenfor ordinær arbeidstid.
- August - september: E-post fra rådgiver – kommunikasjon om situasjon, fagvalg osv
- Ca. 1. februar: Påminnelse om innsøkning. Vedlegg med veiledning.
- Ca. 1. mai: Påminnelse om å sende inn dokumentasjon på fullført og bestått utvekslingsår innen sluttet juni 2018.
- Ellers: Kontakt på e-post etter behov

MELD FRA OM ENDRINGER!

- Vi bruker den e-postadressen du skriver på søknaden om permisjon. Meld fra hvis du bytter e-postadresse!
- Les e-posten din og svar på henvendelser fra skolen!



Lykke til med den
fortsatte planleggingen
av dit utvekslingsår!